FIRD/C122

LIBRARY
MAR 3 1971
FISH & WILDLIFE SERVICE

TRAWLING AND SUBMARINE CABLES

LE CHALUTAGE ET LES CABLES SOUS-MARINS

LA PESCA AL ARRASTRE Y LOS CABLES SUBMARINOS

Compiled by
Compilé par
Compilado por

International Cable Protection Committee
and
FAO Fishery Resources Division

Le Comité international de la protection des câbles
et
la Division des ressources halieutiques de la FAO

El Comité Internacional para le Protección de los Cables
y
la Dirección de Recursos Pesqueros de la FAO

FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS
ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE
ORGANIZACION DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA AGRICULTURA Y LA ALIMENTACION
Rome, November 1970

WI/B0361

FAO Fisheries Circular (FAO Fish. Circ.)

A vehicle for distribution of short or ephemeral notes, lists, etc., including provisional versions of documents to be issued later in other series.

PREFACE

It is expected that increased and more varied use by man of the ocean, its surface, its floor and the resources contained in it, will be accompanied by conflicts between users. International law is evolving to provide a regime of order through which particular uses may be regulated and conflicts of use avoided or resolved. One particular area of inter-action and which is of concern to FAO as well as to other organizations of the UN System, is that of bottom-fishing and communication by submarine cables. Damage by trawl gear to cables is a continuing nuisance, and of considerable economic importance. It is highly desirable that cable operators and fishermen understand others'problems in this respect, and FAO therefore welcomed the offer by the Secretary of the International Cable Protection Committee to prepare a note on the subject which FAO might distribute widely to national fishery authorities for their information, and so that they might take appropriate action, and cooperate in any further international measures that might be proposed. This is particularly so as we are just entering a new phase in the development of submarine communication, with the decline of the telegraph cable and the coming into service of new types of telephone cables capable of carrying more than one thousand simultaneous messages. It is hoped that this circular will contribute in a small way to mutual understanding and to avoidance of mutual harm.

PREFACE

Au fur et à mesure que l'homme développe et diversifie son utilisation de l'océan - en surface et en fond - et des ressources qu'il contient, on peut s'attendre à ce que les conflits entre usagers deviennent plus nombreux. Le droit international évolue vers l'instauration d'un régime d'ordre grâce auquel les usages particuliers pourront être réglementés et les conflits d'emploi évités ou résolus. Un domaine particulier d'interaction qui intéresse la FAO ainsi que d'autres organisations du système des Nations Unies, est celui de la pêche au fond et des communications par câbles sous-marins. Les dommages causés aux câbles par les chaluts constituent un problème permanent qui revêt une importance économique considérable. Il est vivement souhaitable que les exploitants de câbles sous-marins et les pêcheurs arrivent à une compréhension mutuelle de leurs problèmes réciproques, et c'est pourquoi la FAO a accueilli avec faveur l'offre faite par le Secrétaire du Comité international de la protection des câbles (CIPC)de préparer sur cette question une note que la FAO pourrait diffuser largement aux autorités nationales responsables des pêches, à titre d'information, afin que celles-ci prennent les mesures appropriées et collaborent à toute autre disposition internationale qui pourrait être proposée. La question est particulièrement importante du fait que nous abordons une nouvelle phase de développement des communications sous-marins avec le déclin des câbles télégraphiques et l'entrée en service de nouveaux types de câbles téléphoniques capables de transmettre simultanément plus de 1 000 messages. Nous exprimons l'espoir que la présente circulaire contribuera modestement à favoriser la compréhension mutuelle et à éviter les dommages réciproques.

PREFACIO

Es de esperar que el aumento y la diversificación del aprovechamiento, por parte del hombre, del océano, su superficie, su suelo y los recursos contenidos en él, irán acompañados de conflictos entre los diferentes usuarios. El derecho internacional está evolucionando, para incorporar una reglamentación que permita regular los diversos usos específicos del mar y evitar o resolver los posibles conflictos. Una zona específica de acción recíproca, que interesa tanto a la FAO como a otras organizaciones del sistema de las Naciones Unidas, es la relación entre la pesca con artes de fondo y las comunicaciones mediante cables submarinos. Los daños causados a los cables por los artes de arrastre son

continuos y de considerable importancia económica. Es necesario que los operadores de cables y lospescadores comprendan reciprocamente los problemas de la otra parte y a ese fin, la FAO ha acogido con gusto la oferta de la Secretaría del Comité Internacional para la Protección de los Cables de preparar una nota sobre el tema, que la FAO distribuira a las autoridades nacionales de pesca para su información y para que puedan adoptar las medidas adecuadas y cooperar en todas las medidas internacionales que se propongan en el futuro. El problema es tanto más urgente cuanto que estamos entrando en una nueva fase del perfeccionamiento de las comunicaciones submarinas, marcada por el declinar de los cables telegráficos y la entrada en servicio de nuevos tipos de cables telefónicos capaces de transmitir simultáneamente más de mil mensajes. Se espera que esta circular contribuya a un mutuo entendimiento y a evitar daños recíprocos.

The contents of this circular have been the subject of discussion between the ICPC and FAO. It has now been distributed to government fishery authorities of all United Nations member countries in the sincere hope that they will assist the ICPC in the important task with which they have been charged.

1. Trawl boards are liable to get under a telegraph or telephone cable if there is any slack in it or if it is not resting flat on the sea-bed. When towed across a cable they frequently sever some of the armouring wires which immediately become rucked up and entangled in the trawl net. Then the trawl skipper may put so much tension on the cable in his efforts to free his gear that the cable core extrudes and becomes mutilated, causing an immediate if partial, breakdown of the cable system. Usually, the remaining armouring wires eventually break and then the whole cable. When the cable is eventually picked up it is sometimes seen that the damage extends over a considerable distance.

2. Submarine cables have been on the sea-bed for well over a century. The first Trans-Oceanic telegraph cable was laid across the North Atlantic in 1866. In 1884, the first International Conference was held in Paris to consider the needs to protect cables and to make provision for compensation to fishermen who sacrificed their gear in order to avoid damage to cables. From this conference came the "International Convention of 14th March 1884 for the protection of submarine cables" which made it a punishable offence wilfully to damage a cable and which also provided for compensation to be paid in respect of sacrificed fishing gear and anchors. Most countries presented at the Conference ratified the Convention which today is recognized as an integral part of the international law of the sea. The countries at present adhering to the Convention are listed in Annex I.

3. In 1908, a special national committee met in the United Kingdom to consider further the problem of cable damage. It examined considerable evidence both from cable owners and from fishermen, and its main recommendation was that the Government should be responsible for the inspection of trawl gear with the prime purpose of ensuring that the gear was basically constructed such that under normal conditions it would not damage or interfere with submarine cables. This has since been the practice in the United Kingdom.

4. In 1913, an International Conference on Cable Damage was held in London and attended by Belgium, France, Denmark, Germany, Holland, Norway, Sweden, Portugal, Spain and the United Kingdom. It unanimously adopted the following five resolutions:

(a) All gear used in trawling should be so constructed and maintained as to reduce to a minimum the risk of entanglement with any object on the sea-bed;

(b) Each Government should make provision for the regular inspection of trawl gear;

(c) Proper authorities should be designated at each port for receiving declarations of claims for loss of fishing gear through avoiding damage to cables;

(d) Instructions about protecting cables should be given to the seafaring community;

(e) There should be an exchange of technical and other information of interest, between Governments.

5. In 1956, the first trans-Oceanic repeatered submarine telephone cable was laid, between the United Kingdom and the North American continent. It could carry thirty-six simultaneous telephone conversations. Since then, modern telephone cables have been laid across all the major oceans of the world. Sophisticated cables which now carry up to 800 simultaneous conversations and large numbers of telegraph messages are being laid on the sea-bed. Cables to carry 1,500 and more telephone conversations and countless other messages are in the development stage. It needs little imagination to appreciate the confusion and disruption to world communications that will be caused if any of these cables are put out of action even temporarily, through damage by fishing gear.

In more recent times cable owners have developed techniques for entrenching cables in the sea-bed, and shallow water sections of the more important repeatered type of trans-Oceanic cables have been buried in order to protect them from damage. Burying cables in the sea-bed, is expensive however, and not always possible because for example, of the geological structure of the sea-bed. In the North Sea and elsewhere sand movements make cable burying impracticable.

6. Cables over the north-west Atlantic fishing grounds are patrolled throughout the fishing season by cable ships chartered for the purpose, and by chartered aircraft. The cost of these patrols is met by the owners of the trans-Atlantic telephone cables. Most of the trawlers on the Newfoundland Banks have co-operated when requested to fish in areas away from a cable route and they quickly learn to appreciate the purpose of the presence of ships and aircraft.

7. The International Cable Protection Committee was created in 1958 as an international non-governmental organization to promote the protection of international communications cables which now play a vital role in world government and international trade. As part of its work it seeks the co-operation of fishermen, of all countries, without which its task would be very much more difficult. At the same time, by establishing mutual friendship and co-operation with the fishing community, it seeks to help the fisherman to protect his gear.

The ICPC now has members (cable owners and operators) in the following countries:

Belgium	Italy	South Africa
Canada	Japan	Spain
Denmark	Netherlands	Sweden
Fed. Rep. of Germany	Norway	United Kingdom
France	Portugal	United States of America

Further information will gladly be given on request.*

8. The major activities of the ICPC undertaken in recent years to further its aims can be summarized as follows:

(a) It is now working in close liaison with the International Hydrographic Bureau to have cables shown on all charts produced by hydrographic offices.

(b) It is working in close liaison with the Inter-governmental Oceanographic Commission on technical questions relating to the Law of the Sea and which may have reference to cables and on the insertion of suitable texts in training publications.

(c) It is consulting with the Food and Agriculture Organization of the United Nations to establish mutual understanding on cable and fishing gear protection between the fishermen and cable owners of the world.

(d) It has produced special cable warning charts, and arranged to have cable warnings printed on fishing charts in many languages.

(e) It has taken part in Fishing Exhibitions in London and major fishing centres with the object of meeting the fishing community and explaining the importance of cable protection.

(f) It has advertised regularly in fishing magazines, newspapers and directories.

* The Secretary
International Cable Protection Committee
Mercury House, Theobalds Road
London W.C.1

(g) It has studied the feasibility of recovering out of service cables from fishing areas.

(h) It has arranged with the British Broadcasting Corporation for warnings about cables to be broadcast to fishing fleets in various languages.

(i) It has provided literature and other information to fishery training establishments.

(j) In association with the British Post Office it has sponsored experiments with trawl gear in an attempt to promote better gear design which would lessen or eliminate damage to cables. A report on these experiments was widely distributed throughout the world.

(k) It is encouraging fishing chart publishers all over the world to show cables on their charts.

LE CHALUTAGE ET LES CABLES SOUS-MARINS

Le contenu de la présente circulaire a fait l'objet de discussions entre le CIPC et la FAO. Elle est maintenant diffusée à toutes les autorités responsables des pêches dans les Etats Membres des Nations Unies dans l'espoir sincère que ces autorités pourront aider le CIPC à mener à bien l'importante tâche dont il a été chargé.

1. Les panneaux de chalut risquent de se prendre sous un câble télégraphique ou téléphonique si celui-ci a du mou ou s'il n'est pas posé à plat sur le fond de la mer. Lorsqu'un chalut passe sur un câble, il arrive fréquemment qu'il coupe une partie de l'armature, dont les fils, tordus, s'emmêlent immédiatement avec le filet du chalut. Pour libérer son engin, le patron du chalutier peut alors exercer une telle traction que l'âme du câble est mise à nu et se trouve endommagée, ce qui entraîne une panne immédiate, même si elle n'est pas totale, du réseau. En général, les fils restants de l'armature finissent par se briser, puis il y a rupture complète du câble. Lorsque l'on remonte le câble, on constate parfois que les dommages s'étendent sur une distance considérable.

2. L'utilisation des câbles sous-marins remonte à plus d'un siècle. Le premier câble télégraphique transocéanique a été posé dans l'Atlantique Nord en 1866. En 1884, la première conférence internationale s'est tenue à Paris pour examiner la nécessité de protéger les câbles et d'indemniser les pêcheurs qui sacrifiaient leurs engins pour éviter d'endommager les câbles. C'est cette conférence qui a donné le jour à la Convention internationale du 14 mai 1884 sur la protection des câbles sous-marins, laquelle stipule qu'endommager un câble intentionnellement constitue un délit puni par la loi et prévoit également le versement d'une indemnité pour les engins de pêche et les ancres volontairement abandonnés. La plupart des pays représentés à la Conférence ont ratifié la Convention qui est aujourd'hui reconnue comme faisant partie intégrante du droit international de la mer. Les pays qui sont actuellement parties à la Convention sont énumérés à l'Annexe I.

3. En 1908, un comité national spécial a été constitué au Royaume-Uni pour étudier plus à fond le problème des dommages causés aux câbles. Après avoir examiné de nombreux témoignages émanant tant des propriétaires de câbles que des pêcheurs, ce comité a notamment recommandé que le gouvernement soit chargé d'inspecter les chaluts dans le but primordial de s'assurer que ces engins sont construits de telle façon que, dans des conditions d'utilisation normales, ils ne puissent endommager les câbles sous-marins. Cette disposition est en vigueur au Royaume-Uni depuis cette époque.

4. En 1913, une conférence internationale sur les dommages causés aux câbles s'est réunie à Londres, avec la participation de la Belgique, de la France, du Danemark, de l'Allemagne, de la Hollande, de la Norvège, de la Suède, du Portugal, de l'Espagne et du Royaume-Uni. Elle a adopté à l'unanimité les cinq résolutions suivantes :

(a) tous les engins utilisés dans la pêche au chalut devraient être construits et entretenus de manière à réduire au minimum le risque d'accrochage avec un objet quelconque placé au fond de la mer ;

(b) chaque gouvernement devrait prévoir l'inspection périodique des engins de chalutage ;

(c) des autorités appropriées devraient être désignées dans chaque port pour recevoir les demandes d'indemnisation relatives aux engins de pêche sacrifiés en vue d'eviter d'endommager des câbles ;

(d) des instructions concernant la protection des câbles devraient être communiquées à toutes les collectivités de gens de mer ;

(e) les gouvernements devraient procéder à des échanges de renseignements techniques et autres.

5. En 1956, le premier câble téléphonique sous-marin transocéanique à répéteur a été posé entre le Royaume-Uni et l'Amérique du Nord. Ce câble peut assurer simultanément 36 conversations téléphoniques. Depuis lors, des câbles téléphoniques modernes ont été posés dans presque tous les grands océans du monde. On procède actuellement à la pose de câbles perfectionnés comportant jusqu'à 800 voies téléphoniques et pouvant assurer simultanément la transmission d'un grand nombre de messages télégraphiques. Des câbles pouvant assurer 1 500 conversations téléphoniques et plus ainsi qu'un grand nombre d'autres messages sont actuellement à l'étude. On pourra ainsi se faire aisément une idée de la confusion et du bouleversement que subiraient les communications mondiales si l'un de ces câbles était endommagé, même provisoirement, par des engins de pêche.

Depuis quelque temps, les propriétaires de câbles ont mis au point des techniques permettant d'enfouir les câbles dans le fond de la mer et les sections des importants câbles transocéaniques coaxiaux passant dans des eaux peu profondes ont été enterrées pour les protéger de tout dommage. La technique d'enfouissement est toutefois coûteuse et parfois impossible à appliquer en raison, par exemple, de la structure géologique du fond de la mer. Dans la mer du Nord et dans d'autres endroits, on ne peut enterrer les câbles à cause des mouvements du sable.

6. Les câbles qui traversent les terrains de pêche de l'Atlantique Nord-Ouest sont surveillés pendant la campagne de pêche par des navires câbliers et des avions expressément affrêtés à cette fin. Le coût de cette surveillance est à la charge des sociétés qui exploitent les câbles téléphoniques transatlantiques. La plupart des chalutiers qui opèrent sur les bancs de Terre-Neuve ont accepté de coopérer lorsqu'on leur a demandé de ne pas pêcher le long du câble et ils ont rapidement compris la signification de la présence des bateaux et des avions.

7. Le Comité international de la protection des câbles, créé en 1958, est une organisation internationale non gouvernementale chargée de veiller à la protection des câbles servant aux communications internationales, qui jouent maintenant un rôle vital dans la politique et les affaires internationales. Pour mener à bien sa tâche, le Comité s'efforce d'obtenir la coopération des pêcheurs de tous les pays, sans lesquels son travail serait beaucoup plus difficile. En même temps, en établissant des relations d'amitié et de coopération avec les communautés de pêcheurs, elle s'efforce d'aider ceux-ci à protéger leurs engins.

Le CIPC a maintenant des membres (propriétaires et exploitants de câbles) dans les pays suivants :

Belgique	Italie	Afrique du Sud
Canada	Japon	Espagne
Danemark	Pays-Bas	Suède
Rép. féd. d'Allemagne	Norvège	Royaume-Uni
France	Portugal	Etats-Unis d'Amérique

On sera heureux de fournir tout autre renseignement sur demande.*

8. Les principales activités entreprises au cours des dernières années par le CIPC sont indiquées brièvement ci-après :

(a) Le Comité travaille en liaison étroite avec le Bureau hydrographique international, afin que les câbles soient indiqués sur toutes les cartes produites par les services hydrographiques.

(b) Il est en liaison étroite avec la Commission océanographique intergouvernementale pour les questions techniques de droit maritime se rapportant aux câbles et pour l'insertion de textes appropriés dans les manuels d'enseignement.

(c) Il a entrepris des consultations avec l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture en vue d'établir entre les pêcheurs et les exploitants de câbles une compréhension mutuelle concernant la protection des câbles et des engins de pêche.

(d) Il a publié des cartes spéciales indiquant l'emplacement des câbles et s'est arrangé pour faire imprimer ces avis sur les cartes de pêche dans plusieurs langues.

(e) Il a participé aux expositions halieutiques tenues à Londres et dans les principaux centres de pêche afin de rencontrer les représentants des pêcheurs et de leur expliquer l'importance de la protection des câbles.

(f) Il fait régulièrement de la publicité dans les journaux, revues et répertoires consacrés à la pêche.

(g) Il a étudié la possibilité de récupérer les câbles hors service pour les enlever des zones de pêche.

(h) Il s'est arrangé avec la B.B.C. pour que les avis concernant les câbles soient diffusés aux flotilles de pêche en diverses langues.

(i) Il a fourni des brochures et de la documentation aux instituts de formation halieutique.

---

* Le Secrétaire
Comité International de la protection des câbles
Mercury House, Theobalds Road
London W.C.1

(j) En association avec le Service des postes britannique, il a parrainé des essais de divers types de chaluts en vue de la mise au point d'engins permettant de diminuer ou d'éliminer les risques de dommages aux câbles. Un rapport sur ces essais a été largement diffusé dans le monde entier.

(k) Il encourage les éditeurs de cartes de pêche du monde entier à porter sur leurs cartes l'emplacement des câbles sous-marins.

LA PESCA AL ARRASTRE Y LOS CABLES SUBMARINOS

El contenido de esta circular ha sido objeto de discusiones entre el Comite Internacional para la Protección de los Cables (ICPC) y la FAO. Se ha distribuido a las autoridades pesqueras de todos los países miembros de las Naciones Unidas con la esperanza de que ayudar al ICPC en la importante tarea que le ha sido encomendada.

1. Si los cables telegráficos o telefónicos están flojos o no se apoyan perfectamente sobre el fondo del mar, las puertas de los artes de arrastre pueden meterse por debajo de ellos. Cuando encuentran un cable, las puertas de los artes rompen con frecuencia algunos de los alambres de la armadura, que inmediatamente se retuercen y se enganchan a la red de arrastre. Para liberar el arte del cable, el patrón del arrastrero puede someter a este último a una tensión tal que el alma del cable se estira hasta romperse, produciendo una interrupción inmediata, aunque sólo sea parcial, del sistema de comunicación. De ordinario, el resto de los alambres de la armadura terminan por romperse y con ellos todo el cable. Cuando más tarde se levanta el cable se observa, a veces, que el daño se extiende a lo largo de una distancia considerable.

2. Los cables submarinos empesaron a tenderse en el fondo del mar hace ya más de un siglo. El primer cable telegráfico transoceánico se tendió a través del Atlántico Norte en 1866. En 1884 se celebró en París la primera Conferencia Internacional para examinar la necesidad de proteger los cables y establecer compensaciones para los pescadores que sacrificaran sus artes para evitar dañarlos. De esta Conferencia salió el "Convenio Internacional del 14 de marzo de 1884 para la protección de los cables submarinos", que establece que los daños causados voluntariamente a un cable constituyen un delito punible y decide que se paguen compensaciones por los artes de pesca y las anclas sacrificados. La mayoría de los países representados en la Conferencia ratificaron el convenio, que hoy es parte integrante del derecho maritimo internacional. En el Anexo I se incluye una lista de los países que actualmente adhieren al convenio.

3. En 1908 se reunió en el Reino Unido un comité nacional especial para examinar más a fondo el problema de los daños a los cables. Tras estudiar numerosos argumentos de los propietarios de cables y de los pescadores, el comité recomendó que el Gobierno se encargará de la inspección de los artes de pesca para garantizar que estuvieran construidos de tal forma que, en circunstancias normales, no perjudicaran a los cables submarinos ni interfirieran con ellos. Esta es desde entonces la práctica usual en el Reino Unido.

4. En 1913 se celebró en Londres una Conferencia Internacional sobre los daños a los cables, a la que asistieron Alemania, Bélgica, Dinamarca, España, Francia, Holanda, Noruega, Portugal, el Reino Unido y Suecia. La conferencia aprobó por unanimidad las cinco resoluciones siguientes:

a) todos los artes empleados en la pesca de arrastre deben construirse y conservarse de tal forma que se reduzca al mínimo el peligro de enganche con cualquier objeto situado en el fondo del mar;

b) todos los gobiernos deben tomar medidas para la inspección periódica de los artes de arrastre;

c) en cada puerto debe designarse una autoridad adecuada para recibir las reclamaciones por pérdidas de artes de pesca para evitar daños a los cables;

d) se debe advertir a la gente de mar sobre protección de cables;

e) los gobiernos deben intercambiarse información técnica y cualquier otra interesante.

5. En 1956 se tendió entre el Reino Unido y el continente norteamericano el primer cable telefónico submarino transoceánico con amplificadores, que podía transmitir simultáneamente 36 conversaciones telefónicas. Desde entonces se han tendido cables telefónicos modernos a lo largo y a lo ancho de los principales océanos del mundo. Actualmente se están tendiendo cables modernísimos, capaces de transmitir simultáneamente hasta 800 conversaciones y numerosos mensajes telegráficos y se están preparando cables capaces de transmitir más de 1 500 conversaciones telefónicas y muchisímos otros mensajes. No hace falta mucha imaginación para darse cuenta de la confusión e interrupción de las comunicaciones mundiales que se derivaría de la inutilización de cualquiera de estos cables, aunque sólo fuera temporal, a causa de daños producidos por artes de pesca.

Recientemente, los propietarios de cables han preparado técnicas para proteger los cables en el fondo del mar y las secciones de los principales cables transoceánicos con amplificadores que se encuentran en aguas de poca profundidad, se entierran, para protegerlas contra eventuales daños, pero enterrar los cables en el fondo del mar es empresa costosa y no siempre posible, debido, por ejemplo, a la estructura geológica del fondo marino. En el Mar del Norte y en otras zonas, los movimientos de arena hace imposible interrar los cables.

6. En los caladeros del Atlántico noroccidental, los cables se vigilan, durante la temporada de pesca, por buques y aviones fletados para ese fin. Los costos de esta vigilancia corren a cargo de los propietarios de los cables telefónicos transatlánticos. La mayor parte de los arrastreros que pescan en los bancos de Terranova han cooperado siempre que se les ha pedido que se alejaran de un cable telefónico y se han dado cuenta rápidamente de la razón de la presencia de los buques y aviones de vigilancia.

7. El Comité Internacional para la Protección de los Cables es una organización internacional no gubernamental creada en 1958 para promover la protección de los cables internacionales de comunicación, que actualmente desempeñan una función vital para las relaciones políticas y el comercio internacional. Parte de su trabajo consiste en conseguir la cooperación de los pescadores de todos los países, sin la cual su labor sería muchísimo más difícil. Al mismo tiempo, estableciendo relaciones de amistad y cooperación mutua con la comunidad pesquera, ayuda a los pescadores a proteger su material.

El ICPC cuenta actualmente con miembros (propietarios y operadores de cables) en los países siguientes:

Bélgica	Italia	Sudáfrica
Canadá	Japón	España
Dinamarca	Países Bajos	Suecia
República Federal de Alemania	Noruega	Reino Unido
Francia	Portugal	Estados Unidos de América

Se facilitará gustosamente más información a quien lo solicite*.

8. Las principales actividades emprendidas por el ICPC en los últimos años para lograr sus objetivos pueden resumirse en la forma siguiente:

a) Trabaja en estrecha colaboración con la Oficina Hidrográfica Internacional, para que en todas las cartas producidas por oficinas hidrográficas se indiquen los cables.

b) Trabaja en estrecha colaboración con la Comisión Oceanográfica Intergubernamental en las cuestiones técnicas relativas al Derecho del Mar que puedan tener relación con los cables, preocupándose, además, de la inserción de textos adecuados en las publicaciones docentes.

c) Consulta con la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación con vistas a establecer un acuerdo mutuo de protección de cables y artes de pesca entre los pescadores y los propietarios de cables de todo el mundo.

d) Ha preparado cartas especiales que indican la presencia de cables y ha dado los pasos necesarios para incluir indicaciones sobre la presencia de cables en cartas de pesca en muchas lenguas.

e) Ha participado en las exposiciones de pesca de Londres y de otros centros pesqueros importantes para explicar a la comunidad pesquera la importancia de la protección de los cables.

f) Ha insertado regularmente anuncios en revistas de pesca, periodicos y directorios.

g) Ha estudiado la viabilidad de la recuperación de cables inútiles en zonas de pesca.

h) Ha establecido acuerdos con la British Broadcasting Corporation para transmitir a las flotas pesqueras, en varios idiomas, advertencias sobre la presencia de cables.

i) Ha distribuido libros de texto y otro material de información a centros de capacitación pesquera.

j) En unión con el Servicio Postal Británico ha patrocinado experimentos con artes de arrastre para mejorarlos y, que disminuya o elimine los daños a los cables. Un informe sobre estos experimentos se ha distribuido ampliamente por todo el mundo.

k) Invita a los editores de cartas de pesca de todo el mundo a indicar los cables en sus cartas.

---

* - Secretaría
Comité Internacional para la Protección de los Cables
Mercury House
Theobalds Road
London W.C.1